



ASSOCIATION DU PERSONNEL

Les informations paraissant dans la rubrique «Association du personnel» sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.

STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

ELECTIONS A LA COMMISSION DU FONDS D'ENTRAIDE

Conformément à l'Article 7 du Règlement du Fonds d'Entraide, trois membres de la Commission 1982 sont démissionnaires :

Les personnes intéressées par l'activité du Fonds d'Entraide sont invitées à faire acte de candidature avant le 2 mai 1983.

Nous attirons votre attention sur le fait que de nombreux cas sociaux sont traités à l'intérieur de cette Commission et que des candidatures féminines seraient très appréciées.

Vos demandes pourront être adressées à :
L. BRIOT - SPS/5477-13-4235

Nous rappelons que ce Comité, indépendant, a pour but de venir en aide aux membres du personnel et à leur famille en difficulté et que toutes les demandes sont traitées confidentiellement.

Les formulaires de candidatures peuvent être retirés au Secrétariat de l'Association du Personnel, tél. 2819.

CLUBS

CLUB DE GOLF

La "Coupe de Printemps" se déroulera sur le Golf d'Aigle, le samedi 30 avril 1983.

Comme nous pensons que tout le monde est bien entraîné, la formule sera "MEDAL PLAY".

Le prix du green-fee sera de 40 FS pour les adultes et de 20 FS pour les juniors (moins de 21 ans). A cela, il faudra ajouter la participation habituelle de FF. 20.-

ATTENTION : les départs auront lieu à partir de 9h.30 (mauvais pour les "lève-tard" du samedi !).

Nous vous rappelons qu'il faut être à jour de sa cotisation pour participer à cette compétition.

Envoyer le bulletin ci-dessous au plus tôt à :
R. GREGOIRE/EF.

Je participerai à la Coupe de Printemps à Aigle le 30 avril 1983.

NOM, Prénom :

Div. : Tél. Int. :

ELECTIONS TO THE BOARD OF THE MUTUAL AID FUND

In accordance with Article 7 of the Mutual Aid Fund Regulations, three members of the 1982 Board are handing in their resignation.

Anybody in helping to run the Mutual Aid Fund is kindly requested to submit their nomination by 2 May 1983.

We would like to draw your attention to the fact that many social cases are treated by the Commission and women candidates would be highly appreciated.

Please send your nomination to :
L. BRIOT - SPS/5477-13-4235

You are reminded that this is an independant Committee set up for the purpose of helping staff members and their families who are in difficulty, and that all requests for aid are treated in the strictest confidence.

Nomination forms can be obtained from the Staff Association Secretariat, tel. 2819.

SKI CLUB

ASSEMBLEE GENERALE

MERCREDI 27 AVRIL 1983
à 17h.45

Salle du Labo 4 (3ème étage)

CRICKET CLUB

The 1983 season begins with a club practice match on May 1 starting at 13.30 at the SPS pitch, and this is followed a week later by a match with an Augmented GATT Sri Lankan XI, same time and place. The following weekend matters get more serious, with away fixtures on May 14 and 15 against Euratom C.C. in Varese. Net practice is held every Thursday from 17.30 on, and any one interested in cricket is welcome to come along. Further information from 2923, 5924 or 4473.

CINE CLUB

CORRIGENDUM

Compte tenu des travaux effectués sans l'Amphithéâtre du Bâtiment Principal, les séances annoncées dans le Bulletin No. 16, sont reportées à une date ultérieure et feront l'objet d'une nouvelle publication.

V E L O C L U B

Samedi 23 avril 1983

Sortie No. 1, départ Piscine de Ferney à 9h.00.
Sortie "A", départ Piscine de Ferney à 14h.30.

Samedi 30 avril 1983

Sortie No. 2, départ Piscine de Ferney à 9h.00.
Sortie "B", départ Piscine de Ferney à 14h.30.

N'oubliez pas : tous les mercredis à 18h.00, sortie groupée. Départ : Auberge des Bois à Collex (Suisse). Sortie d'environ 25 kms.

Information, jeudi 28 avril, à 20h.15, le Docteur CHARPENTIER, spécialiste en médecine sportive, répondra à toutes vos questions

"DU SPORT OUI ! MAIS !!!..."

Lab. 1, Bât. 4, 3ème étage (Théorie)

Entrée Libre.

INFORMATION :

Le Vélo Club bénéficie de prix très intéressants pour les boyaux, cuissards, maillots pare-vent.

Pour de plus amples informations, veuillez contacter, M. CAYLA/SPS, tél. 5548.

Pour les boyaux, veuillez passer vos commandes avant le 1er mai 1983.

CLUB FRANCAIS DE LECTURE

Composition du nouveau Comité formé au cours de l'Assemblée générale du 2 mars 1983 :

Président : Marcel STUDER/LEP
Vice-Présidente : Anne PERRELLE/DD
Secrétaire : Marie-France MOUTHON/EF
Trésorier : François REVELARD/FI

Cotisation 1983 : fixée à FS 40.- payable par bulletin de versement disponible à la permanence

RAPPEL : Vous avez la possibilité d'acquérir vos propres ouvrages avec un rabais allant de 15 à 20% chez notre libraire à Paris.

Sur demande, vous pouvez obtenir la liste des ouvrages disponibles au Club.

PERMANENCE : Mardi de 17h.30 à 18h.00.
Vendredi de 12h.00 à 12h.30
(Restaurant No.2 - Mezzanine).

A retourner à : M. STUDER/LEP

Je désire adhérer au Club Français de Lecture :

oui / non

Je désire recevoir le catalogue des livres disponibles au Club :

oui / non

Nom, Prénom :Div. : ...

R U G B Y C L U B

Samedi 16 avril 1983 :

A OYONNAX, les Débutants ont perdu tous leurs matches sauf un match nul.

Toujours à OYONNAX, les Benjamins finissent premiers avec les résultats suivants :

- . contre BELLEGARDE 2 à 1 ;
- . contre OYONNAX 4 à 1 ;
- . contre FERNEY 6 à 0 ;
- . contre GEX 4 à 0.

Les Minimes ont fait match nul contre THONON sur le terrain de GEX, score 18 à 18.

Les Cadets gagne à THONON 14 à 12 après un très bon match.

L'Equipe I gagnent un match en amical contre RC HERMANCE sur le score de 6 à 4.

L'Equipe II en 1/4 de finale de la Coupe FSR, gagne sur le score de 19 à 13 contre RC ALBALADEJO.

Prochains matches

Ecole de Rugby : se déplacera au Tournoi Interdépartemental à AMBERIEU. Départ du terrain CERN à 12h.15, le samedi 23 avril 1983.

Les 4 Minimes : MASSEBOEUF, MERIGOT, POUYAT et TREMBLAY, sont sélectionnés pour l'Equipe de la Haute-Savoie. Ils joueront à VOIRON le samedi 23 avril 1983.

Les Cadets : se déplaceront à TAVAUX le dimanche 24 avril 1983 pour jouer contre une sélection de Franche-Comté.

Le CERN fera un match amical contre MOREZ dans le Jura, le samedi 23 avril 1983. Départ du CERN à 14h.00.

Les joueurs Cadets du Rugby Club CERN, remercient les responsables du Club, et, surtout Mr. H. MEYER, Président de l'Association Genevoise du Rugby pour l'inoubliable déplacement organisé pour Pâques en Allemagne. Nous avons gagné les Cadets de Offenbach 64 à 0 le samedi, et 36 à 4 contre les Cadets de Frankfort le dimanche.

D A R T S C L U B

CESAR'S CUP. Members are invited to join in the fun of this new, one-night competition, to be held on Friday 29th April at the Café de la Place, Meyrin.

The competition will take the form of "American Shanghai" (43), and entries will be accepted on the night, until 8 p.m.